

ATTI PARLAMENTARI

XVII LEGISLATURA

---

# CAMERA DEI DEPUTATI

---

Doc. LXXX-bis  
n. 2

## RELAZIONE

CONCERNENTE L'ATTUAZIONE DEGLI INTERVENTI RELATIVI ALLA PROMOZIONE DELLO SVILUPPO DELLE LINGUE E DELLE CULTURE INDICATE ALL'ARTICOLO 2 DELLA LEGGE 15 DICEMBRE 1999, N. 482, DIFFUSE ALL'ESTERO E ALLA DIFFUSIONE ALL'ESTERO DELLA LINGUA E DELLA CULTURA ITALIANE

(Anno 2013)

*(Articolo 19, comma 3, della legge 15 dicembre 1999, n. 482)*

**Presentata dal Ministro degli affari esteri e della cooperazione internazionale**

**(GENTILONI)**

---

**Trasmessa alla Presidenza il 29 dicembre 2014**

---

La minoranza autoctona italiana rimasta in Croazia e Slovenia dopo l'esodo di circa 350 mila persone avvenuto nel dopoguerra conta attualmente circa 38 mila persone (di cui circa 33.000 in Croazia) e si articola in 50 Comunità operanti nelle singole località, di cui 44 in Croazia, perlopiù situate in Istria.

L'Italia, in base alla legge 73/2001 ed alla legge 960/82, sostiene le attività della minoranza attraverso progetti ed iniziative, realizzate dall'Università Popolare di Trieste e dall'Unione Italiana mediante apposita convenzione annuale con il MAECI-Direzione Generale Unione Europea, nei più diversi ambiti ed in particolare nel settore dell'educazione e culturale.

Per quanto riguarda il sistema educativo, la rete scolastica pubblica slovena e croata di cui beneficia la minoranza autoctona si articola in 17 istituti prescolari con 1.600 iscritti, 14 scuole elementari con 2.000 iscritti, 7 scuole medie superiori con circa 800 iscritti, per un totale complessivo di circa 4.400 allievi. Il corpo docente ed ausiliario è composto da circa 600 persone.

Nell'ambito delle iniziative realizzate nel 2013 sono stati forniti i libri di testo - 20.000 volumi - a tutte le scuole ed organizzati corsi di formazione in campo culturale, letterario e scientifico, finalizzati all'aggiornamento necessario per lo svolgimento della professione dei docenti.

Sono state altresì fornite attrezzature didattiche (audio/video, informatiche, fotocopiatrici, lavagne interattive multimediali, arredi) per la verticale scolastica con lingua di insegnamento italiana.

Sono stati organizzati viaggi di studio in Italia, a Roma, per gli studenti maturandi delle scuole medie superiori italiane in Slovenia e Croazia (180 tra studenti e docenti accompagnatori) ed è stato istituito un viaggio premio a Milano e Torino per le eccellenze in campo economico e tecnologico italiano (50 studenti).

E' stata organizzata, a favore di 180 studenti delle scuole medie superiori italiane, una giornata di formazione all'imprenditoria e due giornate scientifiche per le eccellenze nelle discipline scientifiche (100 studenti).

In collaborazione con l'Università degli Studi di Trieste sono stati realizzati laboratori didattici multidisciplinari in chimica, matematiche e zoologia. Sempre in collaborazione con l'Ateneo triestino è stata organizzata con il polo Scientifico di Trieste, una competizione internazionale sulla conoscenza delle neuroscienze con la partecipazione delle scuole italiane di Slovenia e Croazia. Sono state inoltre organizzate visite ai laboratori del Life Learning Center del Dipartimento di Scienze della Vita dell'Università degli Studi di Trieste.

Sono stati inviati 7 docenti italiani presso le scuole medie superiori italiane di Buie e Rovigno per mancanza di docenti qualificati in lingua italiana.

Al fine di attuare la formazione dei giovani studenti connazionali, è stato firmato un protocollo esecutivo di collaborazione nello svolgimento dell'attività scientifico-didattica fra il Dipartimento per gli Studi in Lingua Italiana e i Dipartimenti di Scienze della Formazione dell'Università di Pola e dell'Ateneo triestino. 11 docenti italiani sono stati incaricati di tenere corsi presso il Dipartimento di lingua e letteratura italiana ed il Dipartimento per la formazione di maestri ed educatori dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola (690 ore accademiche) e sono stati incaricati pure 3 docenti presso il Dipartimento di Italianistica dell'Università di Fiume (180 ore accademiche).

Particolare attenzione è stata riservata all'assegnazione di borse di studio: 6 borse di studio sono state concesse a studenti connazionali per la frequenza di Università Italiane e 7 borse di studio per la frequenza di Università slovene e croate, nonché 5 borse di studio per la frequenza dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola, 2 borse di studio per la frequenza del Dipartimento di Italianistica dell'Università di Fiume, 4 borse di studio per la frequenza dell'Università del Litorale di Capodistria e 2 borse di studio per la frequenza del Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico di Duino.

Per quanto riguarda le Comunità, sono state organizzate tavole rotonde, mostre d'arte, corsi di italiano, serate letterarie, spettacoli teatrali, concerti musicali, spettacoli. Sono stati assicurati dirigenti artistici alle Comunità degli Italiani di Buie, Cittanova, Isola e Umago, in quanto non reperibili quadri qualificati locali in lingua italiana. E' stato sostenuto il Centro Studi di Musica Classica dell'Unione Italiana con sedi a Verteneglio, Fiume e Pola, con la partecipazione di più di 120 allievi per l'insegnamento di teoria e solfeggio, chitarra classica, pianoforte e flauto.

Come in precedenza è stato stanziato un contributo annuale per il funzionamento del centro di Ricerche Storiche di Rovigno e per la concessione di contributi di studio a favore dei ricercatori che vi lavorano, nonché per la pubblicazione dei volumi.

Sono inoltre stati sostenuti il teatro "Dramma Italiano" di Fiume e la Casa Editrice in lingua Italiana Edit di Fiume (che pubblica il quotidiano "La Voce"). E' stato fornito parimenti un sostegno a "TV Capodistria".

Nel 2013 sono stati realizzati importanti progetti culturali tra cui la grande manifestazione espositiva "Tripla Identità" a cura del Critico Ludovico Pratesi a Pola, trasportata successivamente anche a Muggia, la Mostra storico cartografica "Trieste dall'Emporio al Futuro" a Pola e presso il Museo "Carà" di Muggia, la manifestazione "Giornate della Cultura e della Lingua Italiana" a Fiume, la manifestazione multiculturale "Sottolostessocielo".

Per quanto riguarda gli interventi di carattere edilizio nell'anno 2013 sono stati conclusi i seguenti principali progetti:

1. Scuola Elementare Italiana di Rovigno, completamento della costruzione della sede scolastica;
2. Comunità degli Italiani di Orsera, ristrutturazione della sede;
3. Comunità degli Italiani di Visignano, costruzione della sede;
4. Comunità degli Italiani di Rovigno, ristrutturazione del tetto.

E' stata infine sostenuta l'attività dell'"Unione Italiana", organizzazione rappresentativa della minoranza autoctona italiana in Slovenia e Croazia.